



# **GUIA PARA LA FAMILIA: TRANSICIÓN DE UN MODELO PEDIÁTRICO DE SERVICIOS DE SALUD A UNO CENTRADO EN ADULTOS**

Desarrollado por Got Transition<sup>®</sup> y su  
Grupo Asesor Familiar Nacional

## **SOBRE GOT TRANSITION®**

Got Transition® es un programa de La Alianza Nacional para el Avance de la Salud de los Adolescentes (conocida en inglés como: “The National Alliance to Advance Adolescent Health”) y está financiado a través de un acuerdo colaborativo con la Oficina de Salud Materna e Infantil, Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA por sus siglas en inglés). Su objetivo es mejorar la transición de los servicios pediátricos al de adultos mediante el uso de estrategias innovadoras para los profesionales de la salud y los jóvenes, las familias y los cuidadores. Para obtener más recursos sobre la transición de los servicios médicos e información sobre Got Transition, visite [www.GotTransition.org](http://www.GotTransition.org). Para más información sobre La Alianza Nacional para el Avance de la Salud de los Adolescentes, visite [www.TheNationalAlliance.org](http://www.TheNationalAlliance.org).

## **AGRADECIMIENTOS**

Guía para la familia: Transición de un modelo pediátrico de servicios de salud a uno centrado en adultos fue desarrollado por Got Transition y su grupo nacional asesor de transición del cuidado de salud familiar, conformado por los siguientes miembros:

- Allysa Ware, Family Voices, Advisory Group Co-Chair
- Annie Schmidt, Got Transition, Advisory Group Co-Chair
- Peggy McManus, Got Transition
- Patience White, Got Transition
- Becky Harmon, National Family Association for Deaf-Blind
- Amy Kratchman, Institute for Patient and Family-Centered Care
- Jana Monaco, Genetic Alliance
- Yetta Myrick, Family Voices
- Corrie Petersen, ASK Family Services
- Tamara Pursley, National Down Syndrome Congress
- VaCora Rainey, Jack and Jill of America
- Derek Robertson, Sickle Cell Disease Association of America
- Erin Seigh, SPAN Parent Advocacy Network
- Lisa Thompson, Autism Society of America

Las traducciones fueron producidas por Alboum Translation Services, Macarena Lizama, MD, Centro UC Síndrome Down, y Family Voices.

Derechos de autor Got Transition®. Está permitido el uso no comercial, pero requiere referenciar a Got Transition para cualquier uso, copia o adaptación.

Got Transition (GotTransition.org) es apoyado por Health Resources and Services Administration (HRSA) de U.S. Department of Health and Human Services (HHS) (U1TMC31756). Los contenidos pertenecen a los autores y no necesariamente representan la opinión oficial ni el respaldo de HRSA, HHS, de U.S. Government.

# TABLA DE CONTENIDO

Introducción.....	1
Resumen de recursos de la guía para la transición de un modelo pediátrico de servicios de salud a uno centrado en adultos.....	2
Cronología para la transición de los servicios médicos para adolescentes y jóvenes adultos.....	3
Cronología para la transición de los servicios médicos para padres/cuidadores .....	4
Preparación para la transición de los servicios médicos para adultos: Guía para padres.....	5
Preguntas para tu médico sobre la transición a los servicios médicos para adultos: Para adolescentes y jóvenes adultos.....	6
Preguntas para el médico del joven sobre su transición a los servicios médicos para adultos: Para padres/cuidadores .....	7
¿Cuáles son los cambios en los roles de los padres/cuidadores y del joven en el proceso de transición? .....	8
Cumplir 18 años: ¿Qué significa para tu salud?.....	9
¿Estás planificando moverte de los servicios pediátricos al de adultos? Aquí encontrará las diferencias .....	10
Diferencias entre el sistema de servicios pediátricos y el de adultos .....	12
Modelo para evaluar la preparación de los jóvenes para la transición.....	14
Modelo para evaluar la preparación de los padres/cuidadores para la transición.....	16
Evaluación a la preparación para la transición de los jóvenes con discapacidad intelectual o del desarrollo .....	18
Evaluación a la preparación para la transición de los padres/cuidadores de jóvenes con discapacidad intelectual o del desarrollo .....	20
Cuestionario sobre la transición de los servicios médicos: ¿Estás listo para la transición a los servicios médicos para adultos? .....	22

# INTRODUCCIÓN

Tres organizaciones profesionales importantes – Academia Americana de Pediatría (American Academy of Pediatrics), Academia Americana de Médicos de Familia (American Academy of Family Physicians), y Colegio Americano de Médicos (American College of Physicians) – recomiendan que todos los jóvenes reciban servicios sobre la transición de sus servicios de salud (TAM) desde los servicios pediátricos a la de adultos. Sin embargo, los datos nacionales muestran sistemáticamente que la mayoría de los jóvenes con y sin necesidades médicas especiales, no están recibiendo el apoyo de TAM necesario por parte de sus proveedores de salud.<sup>1,2</sup> Según la Encuesta Nacional de Salud Infantil (National Survey of Children’s Health) 2017/2018, el 81% de los jóvenes con necesidades médicas especiales y el 86% de los jóvenes sin necesidades médicas especiales, no reciben servicios de preparación para la transición.<sup>2</sup> Los jóvenes y sus familias reportan muchas barreras para el proceso de transición, las que incluyen: no sentirse preparados para cambiarse a un médico nuevo y manejar sus servicios de salud, ansiedad por dejar a su médico actual, dificultad para encontrar un médico nuevo para adultos y comprender el sistema de servicios de salud para adultos.<sup>1</sup>

Este documento se desarrolló para que las familias lo utilicen durante la transición desde los servicios pediátricos al del adulto e incluye recursos para padres/cuidadores y adolescentes/jóvenes adultos. La siguiente página proporciona un resumen de las herramientas que se incluyen en el documento. Estas herramientas se pueden utilizar para preparar mejor a los jóvenes y las familias para la transición a los servicios de salud para adultos. Este documento se puede descargar de forma gratuita en la página web de Got Transition en [GotTransition.org](http://GotTransition.org).

1. White PH, Cooley WC, et al. Supporting the Health Care Transition From Adolescence to Adulthood in the Medical Home. *Pediatrics*. 2018;142(5).
2. Got Transition. *State, Region, and National Health Care Transition Performance for Youth with and Without Special Health Care Needs: The National Survey of Children’s Health 2017-2018*. 2018.

## **Resumen de Recursos de la Guía para la Transición de un Modelo Pediátrico de Servicios de Salud a uno Centrado en Adultos**

Este documento es un conjunto de recursos para que usted los use mientras trabaja con el joven, durante la transición de los servicios pediátricos al de adultos. Algunas de las herramientas tienen versiones tanto para jóvenes como para padres/cuidadores. En el paquete de herramientas, se utiliza el término proveedor. Este término puede referirse a muchos tipos de proveedores, como por ejemplo el médico, administrador de servicios, trabajador social, enfermera, enfermera practicante o trabajador comunitario de la salud.

Este conjunto de herramientas incluye las Cronologías para la transición de los servicios médicos (TAM) desde los servicios pediátricos a los de adultos (páginas 3-4), uno para usted y otro para el joven. Cada uno tiene pasos a seguir, a partir de los 12 años, para preparar a los jóvenes para que se hagan cargo de su salud y sus servicios.

La Guía para padres (página 5) es un resumen de las recomendaciones clínicas de tres organizaciones profesionales importantes – Academia Americana de Pediatría, Academia Americana de Familia y Colegio Americano de Médicos – sobre TAM para jóvenes con y sin necesidades médicas especiales.

Las Preguntas para hacerle a su médico (páginas 6 y 7) son preguntas que usted y el joven deben tomar en cuenta mientras se preparan para cambiar de médico y antes de realizar la primera visita con su médico nuevo.

Cambios en los roles (página 8) muestra cómo cambian sus roles y los del joven a medida que toma control de su salud y sus servicios.

La hoja de recomendaciones al Cumplir 18 (página 9) comparte algunos cambios que ocurren cuando el joven cumple 18 años y es un adulto legalmente. Dos herramientas adicionales muestran las diferencias entre los servicios pediátricos y los de adultos. La herramienta sobre la Planificación para pasar de los servicios pediátricos a los de adultos (página 10) es para los jóvenes, y muestra cómo cambiarán sus servicios una vez pasen a un enfoque de servicios para adultos. Incluye pensamientos de adolescentes y jóvenes adultos y recomendaciones para prepararse para el cambio. Diferencias entre el sistema (página 12) también contiene información sobre las diferencias principales entre los servicios pediátricos y los de adultos.

Para identificar el conocimiento de los jóvenes respecto al cuidado de su salud, pídale que realicen la Evaluación a la preparación para la transición en la página 14. Usted puede realizar la evaluación de preparación en la página 16 y comparar sus respuestas. Las evaluaciones de preparación para jóvenes con discapacidad intelectual o del desarrollo y sus padres/cuidadores comienzan en la página 18. Los jóvenes también pueden realizar un Cuestionario sobre la transición de los servicios médicos en línea (página 22) que fue desarrollado por el Grupo Asesor Nacional de Adolescentes y Jóvenes Adultos de Got Transition como otra evaluación para identificar cuán preparados están para hacer la transición a los servicios para adultos.

Para más recursos, visite [GotTransition.org](http://GotTransition.org) o contacte a [info@gottransition.org](mailto:info@gottransition.org).

## Cronología para la transición de los servicios médicos para adolescentes y jóvenes adultos

12 a 13 años

- Infórmate sobre tu estado de salud, medicamentos y alergias.
- Hazle preguntas sobre tu salud a tu médico.
- Pregúntale a tu médico si, en algún momento, deja de brindar servicios a jóvenes o adultos y, de ser así, a qué edad.

14 a 15 años

- Repasa lo que sabes sobre tu salud, servicios e historial médico familiar. Tanto tú como sus padres/cuidadores pueden participar en las evaluaciones de preparación para la transición de Got Transition\* y hablar sobre ellas con tu médico.
- Lleva contigo tu tarjeta del seguro médico.
- Infórmate sobre tu salud y qué hacer en caso de emergencia.
- Practica calendarizar una cita con el médico y solicitar una receta para surtir tus medicamentos (ya sea por teléfono, en línea o mediante una aplicación).
- Comienza a ver a tu médico a solas durante una parte de las visitas para adquirir independencia en el manejo de tu salud y servicios médicos.

16 a 17 años

- Calendariza citas con el médico, velo a solas, haz todas las preguntas que desees y solicita la hoja de receta para surtir sus medicamentos nuevamente.
- Pídele a tu médico que te hable sobre los derechos de confidencialidad que obtendrás cuando cumplas 18 años.
- Trabaja con el médico tu historial médico. Guarda una copia en un lugar seguro.
- Antes de cumplir 18 años y convertirte legalmente en adulto, analiza si necesitarás ayuda para tomar decisiones relacionadas con tus servicios médicos. Si es así, solicita recursos locales en tu centro de Familia a Familias de Family Voices.
- Habla con tu padre/cuidador sobre la edad en la que desees transferirte a un médico nuevo para tus servicios médicos para adultos.

18 a 21 años

- A los 18 años, te conviertes legalmente en un adulto y eres legalmente responsable de tus servicios médicos. Tus padres/cuidadores no podrán acceder a tu información médica ni estar presentes en tus citas médicas a menos que estés de acuerdo.
- Trabaja con tu médico actual como encontrar un médico nuevo de adultos, si es necesario. Asegúrate de que el médico nuevo acepte tu seguro médico.
- Actualiza tu historial médico. Asegúrate de que tu médico le envíe el historial a tu médico nuevo de adultos. Guarda una copia para ti.
- Llama a tu médico nuevo de adultos para calendarizar la primera cita. Asegúrate de que la oficina nueva tenga tu información personal y pregunta si la cita tiene algún costo.
- Averigua si hay cambios adicionales al cumplir los 18 años que puedan afectarte (por ejemplo, seguro médico, ingresos del seguro social).

22 a 25 años

- Continúa recibiendo servicios médicos para adultos, aprende a administrar tu salud y servicios médicos y actualice tu historial médico.
- Asegúrate de contar con un seguro médico. Si cambias tu seguro, asegúrate de que tu médico lo acepte y pregunta si la visita tiene algún costo.

\*Para acceder a la Evaluación de preparación para la **transición para jóvenes**, visite <https://gottransition.org/6ce/leaving-readiness-assessment-youth-es>

\*Para acceder a la Evaluación de preparación a la **transición para padres/cuidadores**, visite <https://gottransition.org/6ce/leaving-readiness-assessment-parent-es>.

## Cronología para la transición de los servicios médicos para padres/cuidadores

12 a 13 años

- Ayude a al adolescente a conocer su estado de salud, medicamentos y alergias.
- Anime al adolescente a hacerle preguntas a su médico sobre su salud.
- Pregúntele al médico de su hijo si, en algún momento, deja de brindar servicios a jóvenes adultos y, de ser así, a qué edad.

14 a 15 años

- Infórmese acerca de lo que el adolescente sabe sobre su salud, servicios e historial médico familiar. Tanto usted como su hijo pueden participar en las evaluaciones de preparación para la transición de Got Transition\* y hablar sobre ellas entre ustedes y con el médico.
- Asegúrese de que el adolescente lleve consigo su tarjeta del seguro médico.
- Ayude a su hijo a conocer más sobre su salud y qué hacer en caso de emergencia.
- Ayude a su hijo a practicar calendarizar una cita con el médico y solicitar una reposición de medicamentos recetados (ya sea por teléfono, en línea o mediante una aplicación).
- Anime al adolescente a ver al médico a solas durante una parte de las visitas para ayudarlo a adquirir independencia en el manejo de su salud y servicios médicos.

16 a 17 años

- Anime al joven a que calendarice citas con el médico, vea al médico a solas, le haga todas las preguntas que desee y solicite la receta para surtir sus medicamentos.
- Pídale al médico que hable con su hijo sobre los derechos de confidencialidad que adquirirá cuando cumpla 18 años.
- Trabaje con su hijo y el médico a hacer y compartir su historial médico.
- Antes de que el adolescente cumpla 18 años y se convierta legalmente en un adulto, analice si necesitará ayuda para tomar decisiones relacionadas con sus servicios médicos. Si es así, solicite recursos locales a su Centro de Familia a Familias e Family Voices.
- Hable con su hijo sobre a qué edad desea transferirse a un médico nuevo de servicios médicos para adultos.

18 a 21 años

- A los 18 años, su hijo se convierte legalmente en un adulto y es legalmente responsable de sus servicios médicos. Usted no puede acceder a la información médica de su hijo ni estar presente en sus visitas médicas, a menos que el joven adulto esté de acuerdo o que se hayan completado ciertos formularios legales.
- Si necesita recursos locales en relación con la toma de decisiones con apoyo, solicite ayuda a su Centro de Familia a Familias e Family Voices.
- Averigüe si hay cambios adicionales al cumplir los 18 años que puedan afectar al joven adulto a su cargo (por ejemplo, seguro médico, ingresos de seguro social).
- Anime al joven adulto a pedirle ayuda a su médico actual para encontrar un médico nuevo para adultos. Asegúrese de que el médico nuevo acepte el seguro médico del joven adulto y ayude al joven a preguntar si la visita tiene algún costo.
- Anime al joven adulto a que conserve una copia de su historial médico y a que lleve siempre consigo la información de su seguro médico.

22 a 25 años

- Anime al joven adulto a recibir servicios médicos para adultos, a aprender a administrar su salud y servicios médicos y a actualizar su historial médico.
- Anime al joven adulto a que siga contando con un seguro. Si el joven adulto cambia de seguro médico, anímelo a asegurarse de que su médico acepte su seguro y a preguntar si la visita tiene algún costo.

\*Para acceder a la Evaluación de preparación para la **transición para jóvenes**, visite <https://gottransition.org/6ce/leaving-readiness-assessment-youth-es>

\*Para acceder a la Evaluación de preparación a la **transición para padres/cuidadores**, visite <https://gottransition.org/6ce/leaving-readiness-assessment-parent-es>.



## PREPARACIÓN PARA LA TRANSICIÓN DE LOS SERVICIOS MÉDICOS PARA ADULTOS: GUÍA PARA PADRES

Los padres están familiarizados con las transiciones que experimentan sus hijos a medida que crecen: sus primeros pasos, sus primeras palabras, el primer día de clases y el último día de la escuela secundaria. Pero ¿Qué pasa con la última visita al pediatra o la primera visita a un médico de adultos? ¿Qué sucede con la planificación que podría hacer que la transición sea menos estresante y más exitosa? Muchos padres y jóvenes no consideran esta transición hasta que se les presenta repentinamente. Esto puede ser aún mayor para adolescentes y jóvenes adultos que tienen necesidades médicas especiales, que utilizan más a menudo los servicios médicos.

La Academia Americana de Pediatría (AAP por sus siglas en inglés), junto con la Academia Americana de Médicos de Familia (AAFP por sus siglas en inglés) y el Colegio Americano de Médicos (ACP por sus siglas en inglés) recientemente actualizaron sus recomendaciones para esta transición tan importante. En el 2018 publicaron “Apoyo a la transición de los servicios médicos desde la adolescencia a la edad adulta en el hogar médico” (“[Supporting the Transition of Health Care from Adolescence to Adulthood in the Medical Home](#)”). Este reporte clínico ofrece orientación para los proveedores pediátricos y de adultos, que buscan ayudar a jóvenes y a sus padres a adquirir habilidades para cuidar de su salud a medida que los jóvenes navegan la transición médica pediátrica a los servicios para adultos.

La AAP aconseja que los padres y sus médicos comiencen a planificar la transición desde los 12 años. Además, recomienda que los padres planifiquen el cambio a un médico de adultos entre los 14 y 18 años. Los médicos y los padres pueden ayudar a los adolescentes y jóvenes adultos a manejar su salud y servicios médicos. Estas habilidades incluyen programar una cita médica y adquirir una receta. También incluye conocer su historial médico y familiar y ser capaz de hacer preguntas durante una cita médica. Durante estos años, la planificación para la transición podría incluir hacer preguntas a los jóvenes sobre sus habilidades para cuidar de su salud y hacer y compartir un historial médico y un plan de servicios para emergencia. La planificación debe incluir, conversaciones sobre los cambios a implementar respecto a la privacidad y el consentimiento al cumplir los 18 años y preparar con los jóvenes un plan sobre sus metas para la transición. El objetivo es que esta transición se produzca en algún momento entre los 18 y los primeros años de los 20.

La transición de los servicios de salud puede ser diferente para adolescentes y jóvenes adultos con necesidades especiales. Eso incluye a aquellos con necesidades médicas crónicas, complejas o necesidades conductuales y aquellos con discapacidad intelectual o del desarrollo. Este grupo de jóvenes adultos pueden requerir una planificación más profunda y un apoyo continuo debido a que en sus servicios participan múltiples especialistas. Si se considera que el joven adulto necesitará ayuda para tomar decisiones sobre sus servicios médicos, los planes legales deberán ser trabajados antes o al cumplir los 18 años.

El rol de los padres es clave para ayudar a los jóvenes a aprender a cuidar de su salud en una forma autónoma. A continuación, se incluyen algunas preguntas que los padres pueden hacerle a los médicos acerca de sus hijos:

1. ¿Cuándo comienza mi hijo/a a reunirse con usted a solas durante parte de su visita para ser más independiente en relación con sus servicios médicos?
2. ¿Qué necesita aprender mi hijo/a para prepararse para recibir servicios médicos para adultos? ¿Tiene una lista de las destrezas de cuidado personal que mi hijo/a necesita aprender?
3. ¿Puedo trabajar con usted para preparar un historial médico y un plan de servicios de emergencia para mi hijo/a?
4. Antes de que mi hijo/a cumpla 18 años, ¿Qué información sobre privacidad y consentimiento debemos conocer? Si mi hijo/a necesita ayuda para tomar decisiones sobre su salud, ¿Dónde puedo obtener más información al respecto?
5. ¿A qué edad mi hijo/a debe cambiarse a un médico para adultos?
6. ¿Conoce algún médico de adultos al que pueda transferir mi hijo/a?

Puede encontrar más información para jóvenes, padres, tutores y médicos sobre la transición a los servicios médicos para adultos en [GotTransition.org](http://GotTransition.org).

A la AAP, la AAFP y la ACP les gustaría que todos los jóvenes estuvieran lo más preparados y capacitados posible para manejar sus necesidades de servicios de salud y navegar los servicios de salud en el transcurso de sus vidas. Para desarrollar habilidades de autocuidado, es clave un proceso estructurado de planificación, logrado mediante la colaboración entre médicos, jóvenes y padres.



# Preguntas para tu médico sobre la transición a los servicios médicos para adultos:

## PARA ADOLESCENTES Y JÓVENES ADULTOS

### DURANTE TU ADOLESCENCIA:

- ¿Cuándo empiezo a reunirme con usted a solas durante una parte de las citas para volverme más independiente en lo que respecta a mi salud y servicios médicos?
- ¿Qué debo aprender con el fin de estar preparado para los servicios médicos para adultos? ¿Tiene una lista para verificar las destrezas de cuidado personal que deba aprender?
- ¿Puedo trabajar con usted para preparar un historial médico para mí y, si es necesario, un plan sobre qué hacer en caso de emergencia?
- Cuando cumpla 18 años, ¿Qué información debo conocer sobre la confidencialidad y el consentimiento? Si necesito ayuda para tomar decisiones relacionadas con mi salud, ¿Dónde puedo obtener más información al respecto?
- ¿A qué edad debo cambiarme a un médico nuevo que brinde servicios médicos para adultos?
- ¿Tiene alguna sugerencia de médicos para adultos a los cuales pueda transferirme?

### ANTES DE PROGRAMAR LA PRIMERA CITA CON UN MÉDICO NUEVO PARA ADULTOS:

- ¿Acepta mi seguro médico? ¿Requiere de algún pago en el momento de la cita?
- ¿Dónde está ubicado su consultorio? ¿Cuenta con estacionamiento o se encuentra cerca de una parada de autobús/metro?
- ¿Cuál es el horario de servicios de su oficina? ¿Dispone de horarios de servicios sin cita previa?
- ¿Cuál es su política sobre programar y cancelar citas?
- ¿Cómo podré comunicarme directamente con el médico después de mi visita o por las tardes?
- Si es necesario, ¿Puede el médico nuevo para adultos ayudarme a encontrar médicos especialistas para adultos?

### ANTES DE LA PRIMERA VISITA AL MÉDICO NUEVO PARA ADULTOS:

- ¿Recibió el historial médico de parte de mi pediatra? (Llama a tu pediatra para recordarle que envíe el historial médico antes de su primera cita con el médico nuevo para adultos).
- ¿Qué debo llevar a la primera cita?
- ¿Quién puede ayudarme cuando usted no se encuentre disponible?

### NOTAS:

---

---

---

---

\* La Academia Americana de Pediatría, la Academia Americana de Médicos de Familia y el Colegio Americano de Médicos recomiendan que todos los adolescentes y jóvenes adultos trabajen con su médico u otro proveedor de servicios médicos para desarrollar su independencia y prepararse para la transición a los servicios médicos para adultos. Para obtener más información sobre la transición, visite <https://gottransition.org/youth-and-young-adults/> y <https://gottransition.org/parents-caregivers/>.

# Preguntas para el médico del joven sobre su transición a los servicios médicos para adultos\*

## PARA PADRES/CUIDADORES

### DURANTE LA ADOLESCENCIA DEL JOVEN:

- ¿Cómo puedo preparar a mi hijo para que se reúna con usted a solas durante una parte de la cita para que se vuelva más independiente en cuanto a su salud y servicios médicos? ¿Cuándo comenzará mi hijo/a a reunirse a solas con usted?
- ¿Qué debe aprender mi hijo con el fin de prepararse para los servicios médicos para adultos? ¿Tiene una lista que verifique las destrezas de cuidado personal que mi hijo deba aprender?
- ¿Puedo trabajar con usted para preparar un historial médico para mi hijo y, si es necesario, un plan sobre qué hacer en caso de emergencia?
- Antes de que mi hijo cumpla 18 años y se convierta legalmente en un adulto, ¿Qué información debemos conocer sobre la confidencialidad y el consentimiento? Si mi hijo necesita ayuda para tomar decisiones relacionadas con su salud, ¿Dónde puedo obtener más información al respecto?
- ¿A qué edad debe mi hijo cambiarse a un médico nuevo que brinde servicios médicos para adultos?

### ANTES DE QUE SU HIJO COMIENZE CON UN MÉDICO NUEVO PARA ADULTOS:

- ¿Tiene alguna sugerencia de médicos para adultos a los cuales mi hijo pueda transferirse?
- ¿Qué tipo de médicos de servicios para adultos necesita mi hijo (por ejemplo, un médico de servicios de salud primaria, especialista, proveedor de salud conductual)?
- ¿Enviaré el historial médico de mi hijo al médico nuevo para adultos?
- Si es necesario, ¿Se comunicará con el médico nuevo para adultos para hablar acerca de los servicios de mi hijo?
- Antes de que mi hijo tenga o asista a su primera cita con el médico nuevo para adultos, ¿Seguirá recetándole sus medicamentos y atenderá sus necesidades médicas agudas? ¿Por cuánto tiempo?

### NOTAS:

---

---

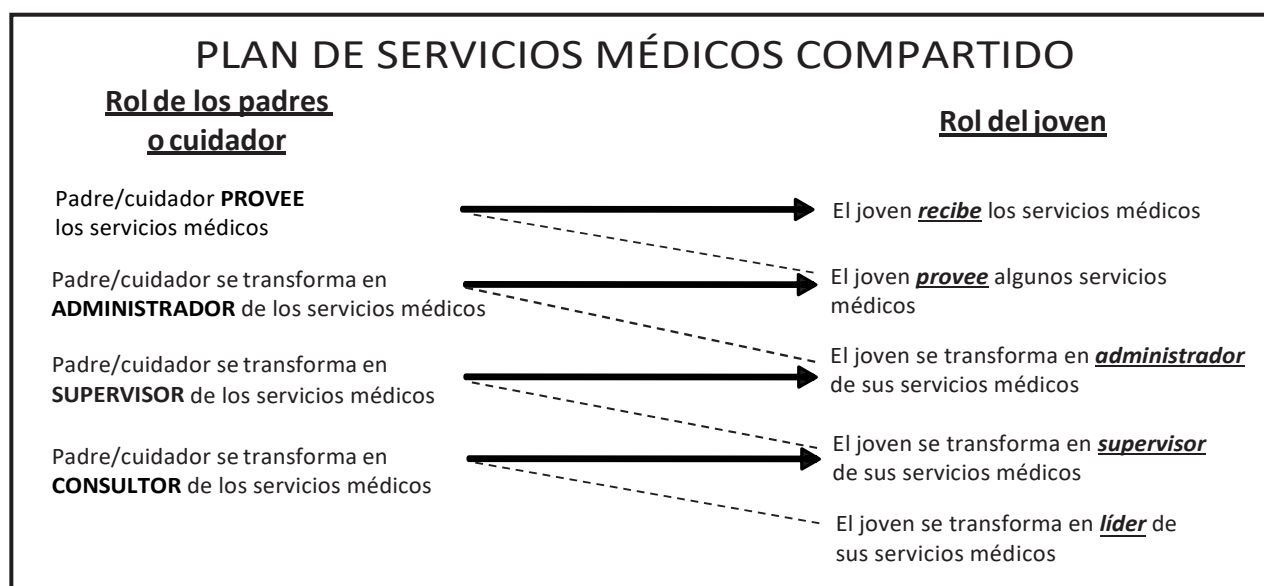
---

---

\* La Academia Americana de Pediatría, la Academia Americana de Médicos de Familia y el Colegio Americano de Médicos recomiendan que todos los adolescentes y jóvenes adultos trabajen con su médico u otro proveedor de servicios médicos para desarrollar su independencia y prepararse para la transición a los servicios médicos para adultos. Para obtener más información sobre la transición, visite <https://gottransition.org/youth-and-young-adults/> y <https://gottransition.org/parents-caregivers/>.

## ¿CUÁLES SON LOS CAMBIOS EN LOS ROLES DE LOS PADRES/CUIDADORES Y DEL JOVEN EN EL PROCESO DE TRANSICIÓN?

El objetivo de la transición de los servicios médicos (TAM) desde los servicios pediátricos al de adultos, es mejorar la capacidad de los adolescentes y los jóvenes adultos a cuidar de su salud y utilizar los servicios de salud de manera efectiva. El papel de los padres/cuidadores es apoyar un cambio o transición gradual de un cuidador-supervisor, a un consultor del joven adulto, respondiendo cuando tengan inquietudes sobre su salud y servicios médicos. Esto define el enfoque del plan de servicios médicos compartidos y a continuación se muestra cómo van cambiando roles. Cada joven y su padre/cuidador pasará por este proceso a su ritmo. Mientras avanza, será necesario hablar con el médico del joven acerca de los documentos necesarios para respaldar las decisiones legales y trámites para respaldarlos.



Adaptado de: University of WA Adolescent Health Transition Project. *Parent-Child Shared Management: Path to Independence*. Seattle, WA: 2010. Disponible en <https://depts.washington.edu/healthtr/documents/sharedmanage.pdf>.

¿Está el joven preparado para convertirse en el **líder** responsable de sus servicios de salud? ¡Realice la evaluación de preparación para esta transición de Got Transition para averiguarlo! Para obtener la versión para jóvenes, visite <https://gottransition.org/6ce/leaving-readiness-assessment-youth-es>. Para obtener la versión para padres/cuidadores, visite <https://gottransition.org/6ce/leaving-readiness-assessment-parent-es>. Para obtener información y recursos adicionales sobre el HCT, visite [www.GotTransition.org](http://www.GotTransition.org).

## Cumplir 18 años: ¿Qué significa para tu salud?

Es posible que cumplir 18 años no te haga sentir diferente, pero legalmente significa que eres adulto. No necesariamente eres adulto legalmente en todos los estados al cumplir los 18 años.

### ¿Qué significa esto?

- Después de cumplir 18 años, tu médico se comunica contigo sobre tu salud y no con tus padres.
- Tu información y registro médico son privados (o confidenciales) y no se pueden compartir, sin que tú lo autorices.
- Todas las decisiones sobre tus servicios médicos dependen de ti, aunque siempre puedes pedir ayuda a otras personas.

### Cosas que debes saber

- La Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico, o HIPAA (por sus siglas en inglés) es una ley que protege y mantiene en confidencialidad dentro de las conversaciones entre tu médico y tú.
- Esta ley otorga derechos de privacidad a menores (personas menores de 18 años) para recibir servicios de salud sexual y reproductiva, salud mental, y abuso de sustancias. Para más información puede consultar las leyes de consentimiento de menores de tu estado.

### ¿Qué se debe hacer?

- Si quieres compartir información médica con otras personas, tu médico te pedirá que completes un formulario que les permita ver y compartir tu historial médico.
- Si necesitas ayuda para tomar decisiones acerca de tu salud, puedes hablar con un familiar, equipo de apoyo, o tu médico sobre quién debe participar y qué necesitas hacer para asegurar que puedan formar parte de las conversaciones.

### Otros recursos

- Si sabes que necesitas apoyo adicional para manejar tu salud o tomar decisiones, consulta el [Centro nacional de recursos para la toma de decisiones apoyadas](#) para más información sobre cómo conectarte con los recursos del estado en donde vives.
- La [Iniciativa de Salud para Adolescentes](#) tiene información sobre los derechos de privacidad de los adolescentes en diferentes estados.

#### **\*\*Nota importante\*\***

*Los siguientes estados tienen una edad legal diferente para la edad adulta, también conocida como mayoría de edad. Alabama y Nebraska tienen 19, Mississippi y Puerto Rico tienen 21.*

## ¿ESTÁS PLANIFICANDO PASAR DEL LOS SERVICIOS PEDIÁTRICOS AL DE ADULTOS? AQUÍ ENCONTRARÁS LAS DIFERENCIAS

Los servicios médicos para los jóvenes son diferentes a los del adulto. En los servicios de adultos, estarás a cargo de tus servicios y solo involucra a tus padres/cuidadores solo si lo desea. Estos son algunos de los cambios que ocurren cuando pasas a los servicios médicos para adultos. En la columna **Modelo de servicios médicos para adultos**, circula todos los elementos en que tenga inquietudes o preguntas. Lleva este documento a la próxima cita con tu médico, así podrás iniciar una conversación y hacer cualquier pregunta que tengas.

<b>Servicios pediátricos (donde estás ahora)</b>	<b>Modelo de servicios médicos para adultos (donde estarás)</b>
Tu padre, madre o cuidador te acompaña a todas las citas.	Puedes ver al médico a solas y otros pueden estar presentes si estás de acuerdo.
Tu padre, madre o cuidador te ayuda a contestar preguntas y a explicar tu condición médica, medicamentos que usas e historial médico.	Respondes por tu cuenta preguntas y explicas tu condición médica, medicamentos que usas y tu historial médico.
Tu padre, madre o cuidador está involucrado en la toma de decisiones sobre tus servicios médicos.	Tomas tus propias decisiones sobre los servicios médicos y le, preguntas a tus padres o cuidadores cuando lo necesitas.
Tu padre, madre o cuidador te ayuda a programar las citas, la hora y los medicamentos a tomar.	Programas tus citas médicas y tomas tus medicamentos por tu cuenta.
Tu padre, madre o cuidador te ayuda con tus servicios médicos y te recuerda que tomes tus medicamentos.	Tomas el control de tus servicios médicos y tomas tus medicamentos por tu cuenta.
Tu padre, madre o cuidador puede ver tu información médica, incluso revisar los resultados de tus exámenes.	Tu información médica es privada a menos de que estés de acuerdo con que otros la vean.
Tu padre, madre o cuidador conoce la cubierta de tu seguro médico y paga los costos de las citas médicas	Mantienes tu tarjeta de seguro médico contigo y pagas cualquier cargo en las citas médicas.
Tu padre, madre o cuidador lleva un registro de tu historial médico y de tus vacunas.	Mantienes un registro de tu historial médico y de tus vacunas.
Muchos especialistas pediátricos proveen cuidados de salud tanto especializados como servicios primarios.	Los especialistas para adultos generalmente no realizan servicios primarios, por lo que necesitas tener un médico de servicios primarios en adición a los especialistas.

## EL SENTIR DE LOS ADOLESCENTES Y JÓVENES ADULTOS SOBRE LA TRANSICIÓN A LOS SERVICIOS MÉDICOS DEL ADULTO<sup>1</sup>

### Servicios pediátricos



El que me tenga que ir... y que no esté familiarizado con ello. Probablemente eso es lo que me pone más nervioso.



Supongo que una de las razones por las que no cambio a mi médico, es porque me siento cercano a él y confío en él.

### Modelo de servicios médicos para adultos

Ellos te tratan más naturalmente. Esperan que conozcas tus responsabilidades y tus cosas... Me gusta eso. Me gusta tener responsabilidades. Quiero decir, es un aprendizaje... tú tienes que saber tus medicamentos y todo.



Ella me dio una gran charla sobre cosas nuevas que me voy a ir encontrando como adulto con una condición crónica. Ella abrió mis ojos a muchas cosas.



## RECOMENDACIONES PARA LA PREPARACIÓN AL CAMINO DE LOS SERVICIOS MÉDICOS PARA EL ADULTO

- Escribe una lista de preguntas y preocupaciones que tengas antes de visitar a tu médico nuevo.
- Mantén una lista de tus medicamentos, la dosis que tomas y si tienes alguna alergia. Puedes tomar una foto de la etiqueta de tus medicamentos y llevarla a la cita.
- Graba el número de teléfono de tu médico en tu teléfono o en algún lugar donde puedas encontrarlo fácilmente.
- Lleva siempre contigo tu tarjeta de seguro médico.
- Mantén un registro de tu historial médico, alergias y vacunas para compartirlo con tu médico nuevo.
- Pregúntale a tu médico a dónde ir si necesitas recibir servicios fuera de su horario de consulta o durante el fin de semana.
- Pídele a tu médico que te explique la información que no comprendes.
- Pregúntale a tu médico si hay una página web o una aplicación que puedas usar para buscar tu información médica, información de contacto o para programar citas.


Prueba qué tan preparado estás para la transición de los servicios pediátricos a del adulto.

Contesta las siguientes preguntas:








<https://gottransition.org/resource/yya-quiz-spanish>

<sup>1</sup> Tuchman LK, Slap GB, and Britto MT. Transition to adult care: Experiences and expectations of adolescents with a chronic illness. *Child: Care, Health and Development*. 2008; 34(5):557-63.

## DIFERENCIAS ENTRE EL SISTEMA DE SERVICIOS PEDIÁTRICOS Y EL DE ADULTOS

Características del sistema		Pediátrico	Adulto
	<b>Orientación de los cuidados</b>	Crecimiento y desarrollo	Mantenerse saludable con los años
	<b>Enfoque del servicio médico</b>	Centrado en la familia; decisiones compartidas con los padres	Centrado en el paciente; decisiones compartidas con el joven adulto
	<b>Población de pacientes en servicios primarios</b>	La mayoría de los pacientes no tiene condiciones crónicas	La mayoría de los pacientes tiene condiciones crónicas
	<b>Ubicación de la clínica especializada</b>	La mayoría de las clínicas pediátricas se encuentran en los hospitales de niños	La mayoría de las consultas de adultos están en oficinas privadas
	<b>Personal multidisciplinario</b>	La mayoría de las clínicas de especialistas pediátricos están ubicadas junto con otros especialistas y pueden ofrecer terapias de apoyo en el mismo lugar	Las pocas clínicas especializadas para adultos no se encuentran ubicadas en el mismo lugar y se requiere buscar otro lugar para evaluación por otros especialistas y terapias de apoyo
	<b>Disponibilidad de coordinación en los servicios</b>	La mayoría de las clínicas de especialidades pediátricas y muchos de los centros pediátricos de servicios primarios tienen servicios de coordinación. Varios programas públicos de coordinación (ej: Programa State Title V) están disponibles para jóvenes con condiciones crónicas específicas	Pocas clínicas especializadas para adultos y aún menos centros de servicios primarios para adultos disponen de servicios de coordinación. Hay pocos programas públicos de coordinación disponibles para adultos con condiciones crónicas
	<b>Duración de la cita</b>	Tiempo más prolongado	Tiempos cortos



Características del sistema		Pediátrico	Adulto
	<b>Tiempo solo/a</b>	A veces, y sólo una parte de la cita	Legalmente se requiere de confidencialidad en mayores de 18 años, a menos de que el joven adulto de permiso para que otros estén presentes
	<b>Rol del paciente como persona encargada</b>	Baja, debido al apoyo de sus padres y su presencia en la cita	Esencial
	<b>Rol del paciente para coordinar sus citas y administrar medicamentos</b>	En mano de los padres	En manos del paciente
	<b>Expectativas generales de los servicios</b>	Ofrecer recordatorios y citas de otros servicios como vacunas o medicamentos endovenosos; el proveedor de ser necesario, tiene la opción legal de contactar servicios de protección de menores	Expectativas generales. Depende del paciente seguir o no el tratamiento y las recomendaciones de los medicamentos. Los proveedores no tienen opciones legales
	<b>Dosis de medicamentos</b>	Depende del peso	Por lo general, hay una dosis para adultos, ocasionalmente se ajusta por peso
	<b>Uso de medicamentos para el dolor</b>	Disponibilidad libre generalmente	Disponibilidad más restringida
	<b>Años en el sistema de salud</b>	Habitualmente 20-25 años	En promedio 50 años o más

# Modelo para evaluar la preparación de los jóvenes para la transición

Completa este formulario para ayudarnos a conocer lo que sabes sobre tu salud y sobre cómo usar los servicios médicos y las áreas sobre las que deseas obtener más información. Si necesitas ayuda con este formulario, consultáale a tu padre/cuidador o médico.

Nombre preferido \_\_\_\_\_ Nombre legal \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Fecha de hoy \_\_\_\_\_

## IMPORTANCIA DE LA TRANSICIÓN Y CONFIANZA EN EL PROCESO

Circula el número que mejor describa cómo te sientes en estos momentos

**La transición a los servicios de salud para adultos generalmente se lleva a cabo entre los 18 y los 22 años de edad.**

¿Qué tan importante es para ti cambiarte a un médico para adultos antes de los 22 años?

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10  
Nada importante \_\_\_\_\_ Muy importante

¿Qué tan seguro te sientes acerca de tu capacidad para cambiarte a un médico para adultos antes de los 22 años?

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10  
Nada seguro \_\_\_\_\_ Muy seguro

## MI SALUD Y SERVICIOS MÉDICOS

Marca la respuesta que mejor corresponda a la situación en este momento.

	NO	QUIERO APRENDER	SÍ
Puedo explicar mis necesidades de salud a los demás	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo hacer preguntas cuando no entiendo lo que dice mi médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conozco mis alergias a medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conozco mi historial médico familiar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hablo con el médico en lugar que mis padres/cuidadores hablen por mí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Veo al médico a solas durante una consulta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cuándo y cómo obtener servicios médicos de emergencia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé dónde obtener servicios médicos cuando la oficina del médico está cerrada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Llevo todos los días conmigo información médica importante (por ejemplo, tarjeta del seguro médico, información de contacto de emergencia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé que cuando cumpla 18 años, tendré total confidencialidad sobre mis servicios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conozco al menos una persona que me ayudará con mis necesidades médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo encontrar el número de teléfono de mi médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo programar y cancelar mis citas médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tengo una manera de llegar a la oficina de mi médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo obtener copia de mi historial médico (por ejemplo, mediante un portal en línea)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo completar formularios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo obtener una receta si la necesito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé qué seguro médico tengo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé lo que necesito hacer para mantener mi seguro médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hablo con mis padres/cuidadores sobre el proceso de transición de mis servicios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## MIS MEDICAMENTOS *Si no toma ningún medicamento, omite esta sección.*

Conozco mis medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cuándo debo tomar mis medicamentos sin que alguien me lo diga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo volver a conseguir mis medicamentos si es necesario	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## ¿EN CUÁL DE LAS HABILIDADES MENCIONADAS ANTERIORMENTE QUIERES TRABAJAR MÁS?

---



---

# ¿Cómo calificar la evaluación de la preparación de los jóvenes para la transición? *(Solo para uso de la oficina)*

El propósito de la evaluación de la preparación de los jóvenes para la transición es iniciar una conversación con los jóvenes sobre las habilidades relacionadas con su salud. La calificación es opcional y se puede utilizar para seguir el progreso individual de cómo obtener estas habilidades y no de predecir resultados exitosos de transición.

Esta hoja de calificación se puede completar para calificar la evaluación de la preparación completada de los jóvenes para la transición o se puede utilizar como una guía de calificación para cuando se complete la evaluación completa.

Cada respuesta se puede convertir en una calificación de 0 (No), 1 (Quiero aprender) o 2 (Sí). Debido a que no todos los jóvenes toman medicamentos, los números obtenidos en las secciones "Mi salud y servicios médicos" y "mis medicamentos" deben calcularse por separado.

MI SALUD Y SERVICIOS MÉDICOS	NO	QUIERO APRENDER	SÍ
<i>Marca la respuesta que mejor corresponda la situación en este momento.</i>			
Puedo explicar mis necesidades de salud a los demás	0	1	2
Sé cómo hacer preguntas cuando no entiendo lo que dice mi médico	0	1	2
Conozco mis alergias a medicamentos	0	1	2
Conozco mi historial médico familiar	0	1	2
Hablo con el médico en lugar de que mis padres/cuidadores hablen por mí	0	1	2
Veo al médico a solas durante una consulta	0	1	2
Sé cuándo y cómo obtener servicios médicos de emergencia	0	1	2
Sé dónde obtener servicios médicos cuando la oficina del médico está cerrada	0	1	2
Llevo todos los días conmigo información médica importante (por ejemplo, tarjeta del seguro médico, información de contacto de emergencia)	0	1	2
Sé que cuando cumpla 18 años, tendré total confidencialidad sobre mis servicios médicos	0	1	2
Conozco al menos una persona que me ayudará con mis necesidades médicas	0	1	2
Sé cómo encontrar el número de teléfono de mi médico	0	1	2
Sé cómo programar y cancelar mis citas médicas	0	1	2
Tengo una manera de llegar a la oficina de mi médico	0	1	2
Sé cómo obtener copia de mi historial médico (por ejemplo, mediante un portal en línea)	0	1	2
Sé cómo completar formularios médicos	0	1	2
Sé cómo obtener una receta si la necesito	0	1	2
Sé qué seguro médico tengo	0	1	2
Sé lo que necesito hacer para mantener mi seguro médico	0	1	2
Hablo con mis padres/cuidadores sobre el proceso de transición de mis servicios médicos	0	1	2
MIS MEDICAMENTOS			
<i>Si no toma ningún medicamento, omite esta sección.</i>			
Conozco mis medicamentos	0	1	2
Sé cuándo debo tomar mis medicamentos sin que alguien me lo diga	0	1	2
Sé cómo volver a conseguir mis medicamentos si es necesario	0	1	2

Puntuación total de mi salud y mis servicios: \_\_\_\_\_/40

Puntuación total de mis medicamentos: \_\_\_\_\_/6

# Modelo para evaluar la preparación de los padres/cuidadores para la transición

Complete este formulario para ayudarnos a conocer lo que el joven sabe sobre su salud y las áreas sobre las que cree desea obtener más información. Después de completar el formulario, puede pedirle al joven que comparta con usted las respuestas de su formulario y pueden compararlas. Las respuestas pueden ser diferentes. El médico del joven lo ayudará a trabajar en los pasos necesarios para mejorar las habilidades del joven con relación a los servicios médicos de salud.

Nombre del joven \_\_\_\_\_ Nombre del padre/cuidador \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento del joven \_\_\_\_\_ Fecha de hoy \_\_\_\_\_

## IMPORTANCIA DE LA TRANSICIÓN Y CONFIANZA EN EL PROCESO

Circule el número que mejor describa cómo se siente en estos momentos.

**La transición a los servicios de salud para adultos generalmente se lleva a cabo entre los 18 y los 22 años de edad.**

¿Qué tan importante es para su hijo/a cambiarse a un médico para adultos antes de los 22 años?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
Nada importante \_\_\_\_\_ Muy importante

¿Qué tan seguro se siente acerca de la capacidad del joven a cambiarse a un médico para adultos antes de los 22 años?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
Nada seguro \_\_\_\_\_ Muy seguro

## SALUD Y SERVICIOS MÉDICOS DEL JOVEN

Marque la respuesta que mejor describa la situación en este momento.

	NO	QUIERE APRENDER	SI
El joven puede expresar sus necesidades médicas a los demás	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven hace preguntas cuando no entiende lo que dice su médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven conoce sus alergias a medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven conoce su historial médico familiar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven habla con el médico por sí mismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven ve al médico a solas durante su cita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cuándo y cómo obtener servicios médicos de emergencia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe dónde obtener servicios médicos cuando la oficina del médico está cerrada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven mantiene consigo todos los días información médica importante (por ejemplo, tarjeta del seguro médico, información de contacto de emergencia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe que cuando cumpla 18 años, toda su información médica será confidencial	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven conoce al menos una persona que lo ayudará con sus necesidades médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cómo encontrar el número de teléfono de su médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cómo calendarizar y cancelar sus citas médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven tiene una manera de llegar al consultorio del médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cómo obtener copias de su historial médico (por ejemplo, mediante el portal en línea de su médico).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cómo completar formularios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cómo obtener o solicitar un referido, si lo necesita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe qué seguro médico tiene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe lo que debe hacer para mantener activo su seguro médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven y yo hablamos sobre el proceso de transición de los servicios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## MEDICAMENTOS DEL JOVEN *Si el joven no toma ningún medicamento, omita esta sección.*

El joven conoce sus medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cuándo debe tomar sus medicamentos sin que alguien se lo recuerde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe dónde conseguir sus medicamentos si es necesario	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## ¿EN CUÁL DE LAS HABILIDADES MENCIONADAS ANTERIORMENTE QUIERE TRABAJAR MÁS CON EL JOVEN?

\_\_\_\_\_

# ¿Cómo calificar la evaluación de la preparación para padres/cuidadores para la transición? *(Solo para uso de la oficina)*

El propósito de la evaluación de la preparación para la transición es iniciar una conversación con los jóvenes y los padres/cuidadores sobre las habilidades relacionadas con la salud. El obtener los resultados es opcional y se puede utilizar para seguir el progreso individual en la adquisición de estas habilidades, no para predecir resultados exitosos sobre la transición.

Esta hoja de corrección se puede completar para conocer la puntuación del joven al completar la evaluación de la preparación para la transición o como una guía para completar la evaluación.

Cada respuesta tendrá un valor de 0 (No), 1 (quiere aprender) o 2 (Sí). Debido a que no todos los jóvenes toman medicamentos, los números obtenidos en las secciones “Salud y servicios médicos del joven” y “Medicamentos del joven” deben calcularse por separado.

<b>SALUD Y SERVICIOS MÉDICOS DEL JOVEN</b> <i>Marque la respuesta que mejor describa la situación en este momento.</i>	NO	QUIERE APRENDER	SÍ
El joven puede expresar sus necesidades de salud a los demás	0	1	2
El joven hace preguntas cuando no entiende lo que dice su médico	0	1	2
El joven conoce sus alergias a medicamentos	0	1	2
El joven conoce su historial médico familiar	0	1	2
El joven habla con el médico por sí mismo	0	1	2
El joven ve al médico a solas durante su cita	0	1	2
El joven sabe cuándo y cómo obtener servicios médicos de emergencia	0	1	2
El joven sabe dónde obtener servicios médicos cuando la oficina del médico está cerrada	0	1	2
El joven mantiene consigo todos los días información médica importante (por ejemplo, tarjeta del seguro médico, información de contacto de emergencia)	0	1	2
El joven sabe que cuando cumpla 18 años, toda su información médica será confidencial	0	1	2
El joven conoce al menos una persona que lo ayudará con sus necesidades médicas	0	1	2
El joven sabe cómo encontrar el número de teléfono de su médico	0	1	2
El joven sabe cómo calendarizar y cancelar sus citas médicas	0	1	2
El joven tiene una manera de llegar al consultorio del médico	0	1	2
El joven sabe cómo obtener copia de su historial médico (por ejemplo, mediante el portal en línea de su médico)	0	1	2
El joven sabe cómo completar formularios médicos	0	1	2
El joven sabe cómo obtener o solicitar un referido, si lo necesita	0	1	2
El joven sabe qué seguro médico tiene	0	1	2
El joven sabe lo que debe hacer para mantener activo su seguro médico	0	1	2
El joven y yo hablamos sobre el proceso de transición de los servicios médicos	0	1	2
<b>MEDICAMENTOS DEL JOVEN</b> <i>Si el joven no toma ningún medicamento, omita esta sección.</i>			
El joven conoce sus medicamentos	0	1	2
El joven sabe cuándo debe tomar sus medicamentos sin que alguien se lo recuerde	0	1	2
El joven sabe dónde conseguir sus medicamentos si es necesario	0	1	2

Puntuación total de los servicios médicos del joven: \_\_\_\_\_ /40

Puntuación total de los medicamentos del joven: \_\_\_\_\_ / 6



Este documento debe ser completado por el joven con discapacidad intelectual o del desarrollo, menor de 18 años, con el fin de evaluar la preparación en miras a la transición a los servicios médicos para adultos. Si la discapacidad intelectual o del desarrollo del joven, le impiden contestar este cuestionario de forma independiente, el padre o cuidador puede llenar la versión para padres/cuidador de este formulario de preparación para la transición.

Por favor, llena este formulario para ayudarnos a ver qué es lo que conoces de tu salud y el uso del sistema de salud, así como conocer las áreas que necesitas aprender. Si necesitas ayuda para completar este formulario, por favor, avísanos.

**Fecha:**

**Nombre:**

**Fecha de nacimiento:**

**Opciones legales para tomar decisiones de salud**

- Yo puedo tomar mis propias decisiones respecto a mis servicios médicos
- Yo necesito ayuda para tomar decisiones respecto a mis servicios médicos (Nombre: \_\_\_\_\_ Consentimiento: \_\_\_\_\_)
- Yo tengo un tutor legal (Nombre: \_\_\_\_\_)
- Yo necesito un referido a servicios comunitarios para ayuda legal respecto a mis decisiones y tutela

**Cuidado Personal**

- Me hago cargo de todas mis necesidades médicas
- Me hago cargo de mis necesidades con ayuda
- No soy independiente en mi autocuidado, pero puedo decir a otros qué necesito
- Requiero de total asistencia personal

**Transición y Auto-Cuidado: Importancia y Confidencialidad**

*En una escala de 0 a 10, por favor circule la opción que mejor describa cómo se siente en estos momentos.*

¿Qué tan importante es para ti hacerte cargo de los servicios médicos y cambiar a un médico de adultos antes de los 22 años?

0 (nada importante)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 (muy importante)
---------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------

¿Qué tan confiado te sientes sobre tus habilidades para hacerte cargo de tus servicios médicos y cambiar a un médico de adultos antes de los 22 años?

0 (nada de confiado)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 (muy confiado)
----------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------

<b>Mi salud</b> <i>Por favor marca el cuadrado que corresponda a lo que te sucede en estos momentos.</i>	<i>Si, yo sé esto</i>	<i>Necesito aprender</i>	<i>Alguien necesita hacerlo ¿quién?</i>
Conozco mis necesidades médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Puedo contarle a otra persona cuáles son mis necesidades médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé que hacer si tengo una emergencia médica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conozco los medicamentos que tomo, para qué son y cuándo debo tomarlos, sin necesidad de que alguien tenga que recordármelo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conozco qué medicamentos no debo tomar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé a qué soy alérgico, incluyendo los medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Puedo nombrar 2 o 3 personas que me pueden ayudar con mis necesidades médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Puedo explicarles a las personas cómo mis creencias afectan mis decisiones en mis servicios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>Usando el Sistema de Salud</b> <i>Por favor marca el cuadrado que corresponda a lo que te sucede en estos momentos.</i>	<i>Si, yo sé esto</i>	<i>Necesito aprender</i>	<i>Alguien necesita hacerlo ¿quién?</i>
Conozco o sé cómo encontrar el número de teléfono de mi médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hago mis propias citas con el médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Antes de la cita, pienso en las preguntas que haré al médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cuento con la transportación para llegar a la oficina de mi médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé que tengo que presentarme en la cita 15 minutos antes, para hacer los trámites correspondientes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé dónde buscar ayuda cuando la oficina de mi médico está cerrada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tengo una carpeta en casa con mi información médica, historial médico y el plan de servicios médicos de emergencia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tengo una copia de mi tarjeta de seguro médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo llenar los formularios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé cómo pedir un referido para que me vean otros médicos o terapeutas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé dónde está la farmacia y qué hacer cuando me quedo sin medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé dónde hacerme los laboratorios, estudios, exámenes, o radiografías si el médico me las solicita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traigo todos los días conmigo mi información médica (ej.: tarjeta de seguro médico, historial de alergias, medicamentos que uso y mis contactos de emergencia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sé que cuando cumpla 18 años, las reglas sobre confidencialidad sobre mi salud cambiarán	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tengo un plan para poder mantener mi seguro médico después de los 18 años	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Si aplica) Tengo un plan para poder mantener mis beneficios por discapacidad (SSI) después de los 18 años	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Este documento debe ser completado por los padres/cuidadores del joven con discapacidad intelectual o del desarrollo, menores de 18 años, con el fin de evaluar la preparación del joven, en miras a la transición a los servicios médicos para el adulto. Si la discapacidad intelectual o del desarrollo del joven no le impiden contestar este cuestionario en forma independiente, el joven debe llenar la versión para jóvenes de este formulario de preparación para la transición.

Por favor, llena este formulario para ayudarnos a ver qué es lo que él joven conoce de su salud y el uso del sistema de salud, así como conocer las áreas que usted cree y el joven necesitan aprender. Si requiere ayuda para completar este formulario, por favor, avisenos.

Fecha:

Nombre del paciente:

Fecha de nacimiento:

Nombre del cuidador:

¿Es usted el cuidador principal/de tiempo completo?  Si  No

**Toma de decisiones/Tutela**

- El joven puede tomar sus propias decisiones respecto a los servicios médicos
- El joven necesita ayuda para tomar decisiones respecto a los servicios médicos  
 (Nombre: \_\_\_\_\_ Consentimiento: \_\_\_\_\_)
- El joven tiene un tutor legal. (Nombre: \_\_\_\_\_)
- El joven/yo, necesitamos un referido para servicios comunitarios para ayudar legalmente en las decisiones en los servicios médicos y tutela

**Cuidado Personal**

- El joven puede hacerse cargo de todas sus necesidades médicas
- El joven puede hacerse cargo de sus necesidades con ayuda
- El joven no es independiente en su autocuidado, pero puede decirles a otros sus necesidades
- El joven requiere ayuda para todas sus necesidades

**Transición y Auto-Cuidado: Importancia y Confidencialidad**

*En una escala de 0 a 10, por favor circule la opción que mejor describa cómo el joven se siente en estos momentos*

¿Qué tan importante es para el joven hacerse cargo de los servicios médicos y cambiar a un médico de adultos antes de los 22 años?

0 (nada importante)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 (muy importante)
---------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------

¿Qué tan confiado se siente el joven sobre sus habilidades para hacerse cargo de los servicios médicos y cambiar a un médico de adultos antes de los 22 años?

0 (nada confiado)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 (muy confiado)
-------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------

<b>La salud del joven</b> <i>Por favor marque el cuadrado que corresponda a lo que sucede en estos momentos.</i>	<i>Si, el joven sabe eso</i>	<i>El joven necesita ayuda</i>	<i>Necesito aprender esto</i>
El joven conoce sus necesidades médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven puede decirles a otras personas cuáles son sus necesidades médicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe qué hacer si tiene una emergencia médica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven conoce los medicamentos que toma y para qué son	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven puede tomar sus medicamentos de forma independiente, sin tener que recordárselo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven conoce los medicamentos que no debe tomar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven conoce sus alergias, incluyendo las alergias a medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven puede nombrar 2 o 3 personas que lo pueden ayudar con problemas de salud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven puede explicar a las personas cómo sus creencias afectan sus decisiones de servicios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Usando el Sistema de Salud</b> <i>Por favor marque el cuadrado que corresponda a lo que sucede en estos momentos.</i>	<i>Si, el joven sabe eso</i>	<i>El joven necesita ayuda</i>	<i>Necesito aprender esto</i>
El joven sabe o conoce cómo encontrar el número de teléfono de su médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven hace sus propias citas con el médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Antes de la visita, el joven, piensa en las preguntas que hará al médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven tiene transportación para llegar a la oficina de su médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe que tiene que presentarse 15 minutos antes de la cita, para hacer los trámites correspondientes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe dónde consultar cuando la oficina de su médico está cerrada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven tiene una carpeta en casa con su información médica, historial médico y el plan de emergencia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven tiene una copia de su tarjeta de seguro médico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cómo llenar los formularios médicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe cómo pedir un referido para que lo vean otros médicos o terapeutas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe dónde está la farmacia y qué hacer cuando se queda sin medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe dónde hacerse laboratorios, estudios, exámenes, o radiografías si el médico las solicita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven trae consigo su información médica todos los días (ej: tarjeta de seguro médicos, historial de alergias, medicamentos que usa y sus contactos de emergencia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven sabe que cuando cumpla 18 años, las reglas de confidencialidad sobre su servicios médicos cambiarán	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El joven tiene un plan para poder mantener su seguro médico después de los 18 años	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Si aplica) El joven tiene un plan para poder mantener su beneficios por discapacidad (SSI) después de los 18 años	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Están listos para la transición a los servicios médicos para adultos?

¡Realiza este cuestionario para descubrirlo!



Para adolescentes y jóvenes adultos

Para padres y cuidadores

